



## Analisi dei requisiti Progetto Piattaforma di Localizzazione Testi

[submarines.g4@gmail.com](mailto:submarines.g4@gmail.com)

### Informazioni sul documento

Responsabile	...
Redattori	Cescon Matteo
	...
Verificatori	...
	...
Uso	Esterno
Destinatari	Prof. Tullio Vardanega
	Prof. Riccardo Cardin
	Michele Massaro - Zero12 s.r.l.
Versione	0.0.0

### Sommario

Questo documento definisce nel dettaglio l'analisi dei requisiti che il prodotto deve soddisfare e tutti i possibili scenari e casi d'uso che tratta.

# Registro delle Modifiche

Versione	Data	Autore	Ruolo	Descrizione
0.0.7	2022/12/10	Cescon Matteo	(RUOLO)	Modificata tabella
0.0.6	2022/12/08	Cescon Matteo	(RUOLO)	Completamento primi UC
0.0.2	2022/11/27	Cescon Matteo	(RUOLO)	Introduzione
0.0.1	2022/11/24	Cescon Matteo	(RUOLO)	Creata prima bozza con soli titoli

# Contenuti

<b>1</b>	<b>Introduzione</b>	<b>1</b>
1.1	Glossario . . . . .	1
1.2	Riferimenti . . . . .	1
1.2.1	Riferimenti normativi . . . . .	1
1.2.2	Riferimenti informativi . . . . .	1
<b>2</b>	<b>Descrizione generale del prodotto</b>	<b>1</b>
2.1	Scopo del prodotto . . . . .	1
2.2	Target . . . . .	1
2.3	Attori . . . . .	1
2.3.1	Attori principali . . . . .	1
2.3.1.1	Utente traduttore . . . . .	1
2.3.1.2	Admin . . . . .	1
2.3.1.3	SuperAdmin . . . . .	2
2.3.2	Attori secondari . . . . .	2
<b>3</b>	<b>Obblighi progettuali</b>	<b>2</b>
<b>4</b>	<b>Casi d'uso</b>	<b>2</b>
4.1	Scopo . . . . .	2
<b>5</b>	<b>Requisiti</b>	<b>8</b>
5.1	Requisiti di vincolo . . . . .	8
5.2	Requisiti di qualità . . . . .	8
5.3	Requisiti funzionali . . . . .	8
5.4	Tracciamento requisiti . . . . .	8

**Elenco delle tabelle**

**Elenco delle figure**

# 1 Introduzione

## 1.1 Glossario

Per chiarezza c'è un documento "Glossario v.1.0.0" presente nella documentazione che va a chiarire tutti i termini e le espressioni che possono risultare ambigue. Questi termini avranno il pedice 'G', esempio "parola<sub>G</sub>". In caso venga citato un documento verrà inserito il pedice 'D', esempio "document<sub>D</sub>".

## 1.2 Riferimenti

### 1.2.1 Riferimenti normativi

- Capitolato C4: <https://www.math.unipd.it/~tullio/IS-1/2022/Progetto/C4.pdf>
- Verbale esterno 2022-10-25.pdf<sub>D</sub>: <https://github.com/SubmarinesG4/SubmarinesG4-SWE/blob/main/RTB/Documenti%20esterni/Verbali/Verbale%20esterno%202022-10-25.pdf>
- Norme di progetto v.0.0.1<sub>D</sub>: [INSERIREURL](#)

### 1.2.2 Riferimenti informativi

- Slides lezione T6 - Analisi dei requisiti: <https://www.math.unipd.it/~tullio/IS-1/2022/Dispense/T06.pdf>
- Slides lezione - Analisi e descrizione delle funzionalità: use case e relativi diagrammi (UML): <https://www.math.unipd.it/~rcardin/swea/2022/Diagrammi%20Use%20Case.pdf>

# 2 Descrizione generale del prodotto

## 2.1 Scopo del prodotto

Lo scopo di \*INSERIRE NOME SOFTWARE\* è di essere un insieme di API che forniscano traduzioni multi-lingua. Saranno utilizzate quindi da terzi per effettuare traduzioni sulle applicazioni di loro proprietà.

## 2.2 Target

Il target del software saranno aziende proprietarie di applicativi che necessitano di un meccanismo di traduzione per interfacciarsi al mercato internazionale.

## 2.3 Attori

### 2.3.1 Attori principali

#### 2.3.1.1 Utente traduttore

Sono gli utenti base del sistema. A loro è adibito il compito di creare, modificare, approvare o eliminare le traduzioni. Sono la vera e propria "forza-lavoro".

#### 2.3.1.2 Admin

Sono gli utenti che dovranno gestire il tenant a loro assegnato. A loro è permesso di fare qualsiasi operazione sulle traduzioni. Si differenziano dagli utenti traduttori nel fatto che possono effettuare la pubblicazione delle traduzioni.

### 2.3.1.3 SuperAdmin

Sono gli utenti con più privilegi di tutto il sistema. Rappresenta una persona dell'azienda Zero12 che andrà a gestire i vari tenant (clienti) e le loro caratteristiche. Hanno la possibilità di eseguire tutte le operazioni che gli altri utenti hanno.

### 2.3.2 Attori secondari

## 3 Obblighi progettuali

## 4 Casi d'uso

### 4.1 Scopo

In questa sezione verranno presentati gli use cases tracciati, che il software dovrà implementare.

#### UC 1 - Accesso

##### UC 1.1 - Prima autenticazione

Flusso di eventi: UC1.1.1

##### UC 1.1.1 - Cambio password obbligatorio

##### UC 1.1.2 - Inserimento indirizzo email obbligatorio

##### UC 1.1.3 - Inserire dati personali

#### UC 1.2 - Autenticazione generica

##### UC 1.2.1 - Inserimento indirizzo email

##### UC 1.2.2 - Inserimento password

#### UC 1.3 - Password dimenticata

Flusso di eventi: UC1.3.1 UC1.3.2 UC1.3.3

##### UC 1.3.1 - Inserimento indirizzo email per recupero

##### UC 1.3.2 - Inserimento nuova password

##### UC 1.3.3 - Conferma password

#### UC 2 - Logout

#### UC 3 - Cambio password

- Attore primario: utente autenticato qualsiasi.
- Precondizione: l'utente vuole cambiare la propria password.
- Postcondizione: l'utente ha cambiato password.
- Scenario principale: la password dell'utente in seguito a eventi esterni non è più sicura.
- Flusso di eventi:
  1. L'utente inserisce la vecchia password per riconfermare la sua identità [UC 3.1].
  2. L'utente inserisce la nuova password [UC 3.2].

3. Per sicurezza il sistema chiede il reinserimento della nuova password [UC 3.3].

#### **UC 3.1 - Inserimento password vecchia**

- Attore primario: utente autenticato qualsiasi.
- Precondizione: l'utente ha necessità di cambiare password.
- Postcondizione: l'utente ha inserito la vecchia password.
- Scenario principale: inserimento vecchia password per modificarla.
- Estensione: se la password è sbagliata quando viene premuto il tasto "Conferma" viene visualizzato un messaggio d'errore e non viene effettuato il cambio password.

#### **UC 3.2 - Inserimento password nuova**

- Attore primario: utente autenticato qualsiasi.
- Precondizione: l'utente ha necessità di cambiare password ed ha inserito la vecchia password.
- Postcondizione: l'utente non autenticato ha inserito la nuova password.
- Scenario principale: inserimento nuova password.
- Estensione: se la nuova password inserita non rispetta gli standard necessari viene visualizzato un messaggio d'errore e non viene effettuato il cambio password.

#### **UC 3.3 - Conferma password**

- Attore primario: utente autenticato qualsiasi.
- Precondizione: l'utente ha necessità di cambiare password ed ha inserito la vecchia e la nuova password.
- Postcondizione: l'utente non autenticato ha inserito di nuovo la nuova password.
- Scenario principale: conferma nuova password per evitare errori.
- Estensione: se la password non corrisponde a quella inserita sopra viene visualizzato un messaggio d'errore e non viene effettuato il cambio password.

#### **UC 4 - Inserimento traduzione**

- Attore primario: utente autenticato qualsiasi.
- Precondizione: l'utente vuole inserire una nuova traduzione.
- Postcondizione: l'utente ha correttamente inserito una nuova traduzione.
- Scenario principale: l'utente clicca sul pulsante "Nuova traduzione", compila i campi dati relativi e clicca il pulsante conferma.
- Flusso di eventi:
  1. L'utente clicca sul pulsante "Nuova traduzione".
  2. L'utente inserisce la lingua da tradurre [UC 4.1].
  3. L'utente inserisce la lingua in cui bisogna tradurre [UC 4.2].
  4. L'utente inserisce l'espressione da tradurre [UC 4.3].
  5. L'utente inserisce l'espressione tradotta [UC 4.4].



#### **UC 4.1 - Inserimento lingua da tradurre**

- Attore primario: utente autenticato qualsiasi.
- Precondizione: l'utente ha necessità di inserire una traduzione.
- Postcondizione: l'utente ha inserito la lingua da tradurre.
- Estensione: l'utente deve inserire obbligatoriamente una lingua da tradurre altrimenti viene visualizzato un messaggio d'errore e non viene salvata la traduzione.

#### **UC 4.2 - Inserimento lingua tradotta**

- Attore primario: utente autenticato qualsiasi.
- Precondizione: l'utente ha necessità di inserire una traduzione.
- Postcondizione: l'utente ha inserito la lingua in cui tradurre.
- Estensione: l'utente deve inserire obbligatoriamente una lingua in cui tradurre altrimenti viene visualizzato un messaggio d'errore e non viene salvata la traduzione.

#### **UC 4.3 - Inserimento espressione lingua da tradurre**

- Attore primario: utente autenticato qualsiasi.
- Precondizione: l'utente ha necessità di inserire una traduzione.
- Postcondizione: l'utente ha inserito l'espressione da tradurre.
- Estensione: l'utente deve inserire obbligatoriamente almeno un carattere altrimenti viene visualizzato un messaggio d'errore e non viene salvata la traduzione.

#### **UC 4.4 - Inserimento espressione lingua tradotta**

- Attore primario: utente autenticato qualsiasi.
- Precondizione: l'utente ha necessità di inserire una traduzione.
- Postcondizione: l'utente ha inserito l'espressione in cui tradurre.
- Estensione: l'utente deve inserire obbligatoriamente almeno un carattere altrimenti viene visualizzato un messaggio d'errore e non viene salvata la traduzione.

#### **UC 5 - Revisione traduzione**

##### **UC 5.1 - Approvazione**

##### **UC 5.2 - Eliminazione**

Flusso di eventi: utente schiaccia elimina, utente schiaccia conferma elimina

#### **UC 6 - Modifica traduzione**

Flusso di eventi: UC6.1 UC6.2 UC6.3 UC6.4

**UC 6.1 - Modifica lingua da tradurre****UC 6.2 - Modifica lingua tradotta****UC 6.3 - Modifica espressione lingua da tradurre****UC 6.4 - Modifica espressione lingua tradotta****UC 7 - Elimina traduzione**

Flusso di eventi: utente schiaccia elimina, utente schiaccia conferma elimina

**UC 8 - Ricerca**

- Attore primario: utente traduttore, utente admin, utente super admin(zero12).
- Precondizione: l'utente ha necessità di ricercare una traduzione.
- Postcondizione: l'utente ha come risultato della ricerca tutte le traduzioni che rispettano la query inserita.
- Estensione: l'utente deve inserire o una parola o un id collegato ad una traduzione

**UC 8.1 - Ricerca tramite parola**

- Attore primario: utente traduttore, utente admin, utente super admin(zero12).
- Precondizione: l'utente ha necessità di ricercare una traduzione per parola.
- Postcondizione: l'utente ha come risultato della ricerca tutte le traduzioni che rispettano la parola inserita.
- Flusso: Inserimento parola [8.1.1]

**UC 8.1.1 - Inserimento parola**

- Attore primario: utente traduttore, utente admin, utente super admin(zero12).
- Precondizione: l'utente ha necessità di inserire una parola per ricercare una traduzione.
- Postcondizione: l'utente ha come risultato della ricerca tutte le traduzioni che rispettano la parola inserita.
- Estensione: l'utente deve inserire la parola

**UC 8.2 - Ricerca tramite id univoco**

- Attore primario: utente traduttore, utente admin, utente super admin(zero12).
- Precondizione: l'utente ha necessità di ricercare una traduzione per id univoco della traduzione.
- Postcondizione: l'utente ha come risultato della ricerca tutte le traduzioni che rispettano l' id inserito.
- Flusso: Inserimento parola [8.2.1]

**UC 8.2.1 - Inserimento id**

- Attore primario: utente traduttore, utente admin, utente super admin(zerol2).
- Precondizione: l'utente ha necessità di inserire un id per ricercare una traduzione.
- Postcondizione: l'utente ha come risultato della ricerca tutte le traduzioni che rispettano l'id inserito.
- Estensione: l'utente deve inserire la parola

**UC 9 - Filtraggio ricerca**

- Attore primario: utente traduttore, utente admin, utente super admin(zerol2).
- Precondizione: l'utente ha necessità di filtrare la ricerca effettuata.
- Postcondizione: l'utente ha come risultato della ricerca tutte le traduzioni che rispettano i filtri inseriti.
- Estensione: l'utente deve selezionare uno tra i seguenti filtri: lingua da tradurre, lingua tradotta, data creazione, utente traduttore, approvazione, pubblicazione ????

**UC 9.1 - Filtraggio per lingua da tradurre**

- Attore primario: utente traduttore, utente admin, utente super admin(zerol2).
- Precondizione: l'utente ha necessità di filtrare la ricerca effettuata per la lingua da tradurre.
- Postcondizione: l'utente ha come risultato della ricerca tutte le traduzioni che rispettano la lingua selezionata precedentemente.
- Estensione: l'utente deve selezionare la lingua da tradurre per eseguire la ricerca filtrata.

**UC 9.2 - Filtraggio per lingua tradotta**

- Attore primario: utente traduttore, utente admin, utente super admin(zerol2).
- Precondizione: l'utente ha necessità di filtrare la ricerca effettuata per la lingua tradotta.
- Postcondizione: l'utente ha come risultato della ricerca tutte le traduzioni che rispettano la lingua selezionata precedentemente.
- Estensione: l'utente deve selezionare la lingua tradotta per eseguire la ricerca filtrata.

**UC 9.3 - Filtraggio per data di creazione**

- Attore primario: utente traduttore, utente admin, utente super admin(zerol2).
- Precondizione: l'utente ha necessità di filtrare la ricerca effettuata per la data di creazione.
- Postcondizione: l'utente ha come risultato della ricerca tutte le traduzioni che rispettano la data di creazione precedentemente selezionata.
- Estensione: l'utente deve selezionare la data di creazione per eseguire la ricerca filtrata.

#### **UC 9.4 - Filtraggio per utente traduttore**

- Attore primario: utente traduttore, utente admin, utente super admin(zero12).
- Precondizione: l'utente ha necessità di filtrare la ricerca effettuata per utente traduttore.
- Postcondizione: l'utente ha come risultato della ricerca tutte le traduzioni che rispettano l'utente traduttore precedentemente selezionato.
- Estensione: l'utente deve selezionare l'utente traduttore per eseguire la ricerca filtrata.

#### **UC 9.5 - Filtraggio per approvazione**

- Attore primario: utente traduttore, utente admin, utente super admin(zero12).
- Precondizione: l'utente ha necessità di filtrare la ricerca effettuata per approvazione.
- Postcondizione: l'utente ha come risultato della ricerca tutte le traduzioni che rispettano l'approvazione precedentemente selezionata.
- Estensione: l'utente deve selezionare l'approvazione per eseguire la ricerca filtrata.

#### **UC 9.6 - Filtraggio per pubblicazione**

- Attore primario: utente traduttore, utente admin, utente super admin(zero12).
- Precondizione: l'utente ha necessità di filtrare la ricerca effettuata per pubblicazione.
- Postcondizione: l'utente ha come risultato della ricerca tutte le traduzioni che rispettano la pubblicazione precedentemente selezionata.
- Estensione: l'utente deve selezionare la pubblicazione per eseguire la ricerca filtrata.

#### **UC 10 - Pubblicazione di una traduzione**

#### **UC 11 - Aggiunta cliente**

- Attore primario: utente super admin(zero12).
- Precondizione: l'utente ha necessità di aggiungere un nuovo cliente.
- Postcondizione: l'utente ha aggiunto il cliente.
- Estensione: l'utente deve inserire obbligatoriamente il nome del cliente valido(presente nella lista dei clienti) altrimenti viene visualizzato un messaggio d'errore.
- Flusso di eventi:
  1. L'utente inserisce il nome del nuovo cliente [UC 11.1].
  2. L'utente inserisce il numero di traduzioni disponibili [UC 11.2].

**UC 11.1 - Inserimento nome cliente**

- Attore primario: utente super admin(zero12).
- Precondizione: l'utente ha necessità di inserire un cliente, la procedura di inserimento richiede il nome dell'azienda.
- Postcondizione: l'utente ha eliminato il cliente.
- Estensione: l'utente deve inserire obbligatoriamente il nome del cliente valido(presente nella lista dei clienti) altrimenti viene visualizzato un messaggio d'errore.

**UC 11.2 - Inserimento numero traduzioni disponibili**

- Attore primario: utente super admin(zero12).
- Precondizione: l'utente ha necessità di inserire il numero delle traduzioni disponibili(si chiede una fatturazione per lo spazio su disco richiesto per salvare il numero di traduzioni richieste).
- Postcondizione: l'utente ha inserito il numero delle traduzioni.
- Estensione: ??

**UC 12 - Eliminazione cliente**

- Attore primario: utente super admin(zero12).
- Precondizione: l'utente ha necessità di eliminare un cliente.
- Postcondizione: l'utente ha eliminato il cliente.
- Estensione: l'utente deve inserire obbligatoriamente il nome del cliente valido(presente nella lista dei clienti) altrimenti viene visualizzato un messaggio d'errore.

**5 Requisiti****5.1 Requisiti di vincolo****5.2 Requisiti di qualità****5.3 Requisiti funzionali****5.4 Tracciamento requisiti**